

# NOTICIAS DE ACTUALIDAD – ICID

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE  
COMISIÓN INTERNACIONAL DE RIEGOS Y DRENAJES  
Fundada en 1950

Junio, 2010

**Desde el escritorio del Secretario General**



Queridos amigos,

Muchos de nuestros colegas recordarán la Conferencia de Alto Nivel sobre Seguridad Alimentaria convocada a instancias de la FAO en Sirte, Libia, en diciembre de 2008, magníficamente organizada por el Gobierno de Libia, a la que la ICID tuvo el privilegio de ser invitada. La Conferencia Ministerial Africana, con buena participación, facilitó el acercamiento de relaciones, tanto regionales como internacionales, para ocuparse, entre otros asuntos, de las Metas de Desarrollo del Milenio (MDG 1), relativos al agua para la agricultura. Varios representantes de nuestros Comités Nacionales Africanos y algunos miembros de nuestros órganos de trabajo, además de este Secretario General, asistimos a la Conferencia de Sirte, en donde pudimos discutir de temas sobre el Lago Chad y sobre seguridad alimentaria mediante una gestión mejorada del agua para la agricultura. Posteriormente, el Grupo de Trabajo Regional Africano hizo balance de los resultados.

Sirte también tiene que ser recordada por otro acontecimiento memorable e histórico: Muchos participantes directivos, como FAO, IFAD, ICID, NEPAD, IMAWESA, IWMI, WB y ADB, se unieron durante la Conferencia de Alto Nivel para lanzar una loable iniciativa sobre “Agua para la Agricultura Africana” (AgWA). La AgWA pretende crear vínculos para aproximar las actividades relacionadas con el agua para la agricultura. Sobre el apoyo de la ICID al AgWA, desde sus comienzos, ya se ha venido informando en los IECs de los dos últimos años, dado nuestro compromiso de prestar más atención a África.

En una reciente reunión de Participes de AgWA, en Túnez, en marzo de este año, se ha forjado la futura agenda de AgWA, que contiene, *entre otras cosas*, la decisión de materializar un “*Plan Integral de Desarrollo Agrícola de África*” (CAADP), surgido de los planes de trabajo debatidos durante esta reunión. Estos documentos han sido circulados ampliamente a nuestros colegas a través de todos los Comités Africanos en activo, así como a los órganos de trabajo relacionados con este tema. Dos asuntos clave que están siendo ondeados por AgWA, son: (i) los pasos prácticos que puede dar la ICID en apoyo de ARID y SARIA para que adopten un papel más amplio y proactivo, como agentes claves de propagación de AgWA (*particularmente en su papel como Grupo de Expertos para el CAADP*), y (ii) el posible papel conjunto de la ICID y el AgWA en el próximo 6º Foro Mundial del Agua, en Marsella, en 2011. Agradecería sus reacciones sobre esto para ayudarnos a consolidar diversas opiniones a fin de asegurar o de prestar un fuerte apoyo al AgWA. Permítanme instar a nuestros colegas de los Comités Nacionales Africanos para que dediquen una parte de su tiempo a este tan importante proyecto y lo comuniquen a la Oficina Central antes del próximo 61º IEC. El próximo IEC, en Yogyakarta, en octubre de este año, dará una oportunidad de oro para examinar el camino a seguir con los participantes de AgWA.

Por último, pero no lo último, debo recordarles que bloqueen sus fechas entre el 10 y el 16 de octubre de este año para reunirnos todos nosotros, la hermandad de la ICID, en Yogyakarta, para el 61º IEC y la 6ª Conferencia Regional Asiática. El Comité Indonesio y los organizadores designados se han puesto en marcha para asegurar que los próximos acontecimientos que están organizando resulten gratificantes y memorables. Ya se ha aclarado que los problemas que se han encontrado para acceder a la página web de la Conferencia, como algunos han informado, están resueltos. Les ruego que, para detalles del programa, visiten la página < <http://www.icid2010.org> >. Es muy importante su valiosa presencia para que el IEC resulte fructífero. Contando con su amabilidad,

Atentos saludos,

M. Gopalakrishnan  
Secretario General

## **Noticias del los Comités Nacionales**

### **AMID (Mali)**

La 3ª Asamblea General de la Asociación de Mali de Riegos y Drenaje ((AMID) ha nombrado nuevos altos cargos para la misma, designando al Dr. Ardama SANGARE, como Presidente, a Mr. Seydou Bassié TOURE, como Vicepresidente y a Mr. Paul COULIBALY, como Secretario General del AMID, Sus direcciones de contacto son:

- Dr. Adama SANGARE, Président, AMID, Co-Directeur de BETICO, Au Modibo Keita, Im Sulla and Fils, BP 1840, BAMAKO, Tel: (223)20 28 75 21, Cel.: No. (223) 66 74 08 94, Fax: (223) 223 48 82. E-mail: [a.sangare@betico.net](mailto:a.sangare@betico.net) y [betico@betico.net](mailto:betico@betico.net).

- Mr. Seydou Bassié TOURE, Vice Président, AMID. Directeur Général de l'OPIB, Tel.: (223) 20 22 71 92 / 20 23 29 56, Cel: 66 73 73 17, E-mail: [sbtoure@opib.org](mailto:sbtoure@opib.org)

- Mr. Paul COULIBALY, Secrétaire Général, AMID, Coordinateur Schéma Directeur Office du Niger, Au Modibo Keita, Im Sullá and Fils, BP 1840, BAMACO, Tel: (223) 76 44 59 80. E-mail: [dpaul\\_coulibaly@yahoo.fr](mailto:dpaul_coulibaly@yahoo.fr).

Damos a bienvenida a los nuevos Altos Cargos y a todo el nuevo personal, con quienes deseamos trabajar íntimamente para organizar la 3ª Conferencia Regional Africana en Mali, en 2011 [Fuente, AMID]

### **BANCID (Bangladesh)**

Mr. Mir Sajjad Hossain, Miembro Secretario del Comité Nacional de la ICID de Bangladesh (BANCID) informa que su nueva dirección de contacto es:

Bangladesh National Committee of ICID (BANCID), Member, Joint Rivers Commission, Bangladesh, Ministry of Water Resources, Janata Tower (3rd. floor), Plot No. 49, Kawran Bazar, Dhaka-1215, Bangladesh, Tel: +88-02-8189359, Fax: +88-02-8189357. E-mail: [jrcb@qubeemail.com.bd](mailto:jrcb@qubeemail.com.bd), Sitio web: [www.jrcb.gov.bd](http://www.jrcb.gov.bd) [Fuente, BANCID]

### **IRNCID (Irán)**

#### ***MASSCOTE: curso de adiestramiento en Irán***

El Comité Nacional Iraní de Riego y Drenaje (IRNCID), en asociación con la Organización para los Alimentos y la Agricultura de las Naciones Unidas (FAO), han celebrado un curso de adiestramiento sobre Sistema de Representación y Servicios para Técnicas de Operación de Canales (MASSCOTE), en la provincia de Khuzestan, al sur de Irán, del 24 de abril al 4 de mayo de 2010.

Al curso de adiestramiento asistieron diecisiete especialistas iraníes, que tomaron conciencia de los pasos a seguir en MASSCOTE. Utilizando este adiestramiento escogieron el Sistema de Riego y Drenaje de Dez (120.000 ha) para su análisis por un Proceso de Evaluación Rápida (RAP) que demostró la conveniencia de que evolucionasen los indicadores del Sistema de Riego de Dez. Los resultados del análisis dieron una buena idea de diversos parámetros, tales como, por ejemplo: (i) los beneficios por hectárea – US\$ 3.100, (ii) que las tarifas del agua cubren casi el 96% de los costes del Sistema de Riego de Dez, mientras que su productividad es de 0,09 US\$/m<sup>3</sup>, y (iii) que el volumen de los retornos de riego es de alrededor del 50%.

La celebración de estos cursos de adiestramiento permite elevar la difusión de la teoría de MASSCOTE en Irán. [Fuente, IRNCID]

### **ITAL-ICID (Italia)**

#### **Taller sobre Máquinas Enrolladoras de Manguera**

El día 3 de junio de 2010 se ha celebrado en la Universidad de Florencia, Italia, un Taller sobre “Las nuevas máquinas de carrete enrollador para la reducción de costes económicos de agua y energía”. El objetivo del taller era conocer los últimos avances de la tecnología de riego italiana, con especial atención a las nuevas máquinas de riego por aspersión de carrete enrollador de la manguera. El taller estuvo organizado por el Comité Nacional Italiano (ITAL-ICID) en colaboración con la Asociación de Fabricantes de Maquinas de Riego (AMIS) de Italia.

El Taller fue inaugurado por el Dr. Gabriella Zanferri, Presidente del ITAL-ICID, en presencia de la Dra. María Elisa Venezian Scarascia, Secretaria General del mismo Comité y a él asistieron delegados de Sudáfrica, Nigeria e India, además de Italia. En él hicieron presentaciones el Dr. Gaziano Ghinassi (Italia), miembro del WG-ON-FARM de la ICID, y otros profesores de las Universidades de Florencia y Pisa, además de los participantes de la India (1), de Nigeria (2) y de Sudáfrica (1) que dieron una visión de los escenarios de riego por aspersión y micro-riego en sus respectivos países.

Antes del taller se organizaron 3 visitas técnicas en los alrededores de Bolonia, en las que participaron el VPH Felix Reinders, Presidente del Comité Nacional de Sudáfrica (SANCID) y del Grupo de Trabajo de Sistemas en la Explotación (WG-ON-FARM), el Dr. S.A. Kulkarni, Secretario Ejecutivo de la ICID (Oficina Central), y los ingenieros Kehinde Afolabi y Musa U. Baba, del Ministerio Federal de Agricultura y Recursos Hídricos de Nigeria. Durante la visita los participantes pudieron ver el funcionamiento real de las nuevas máquinas enrolladoras de manguera y hablar con los agricultores para entender las ventajas de las nuevas máquinas sobre otros sistemas mecanizados de aspersión. Los participantes también visitaron las instalaciones de todas las empresas fabricantes de estas máquinas. Las máquinas de carrete enrollador se exportan a más de 60 países y estas nuevas máquinas no solo ahorran agua sino que necesitan menos mano de obra por su alto grado de automatización. El tamaño de estas máquinas varía pudiendo cubrir áreas de entre 2 y 50 hectáreas. Su tecnología podría ser muy útil incluso para pequeñas propiedades en países en desarrollo. La nueva versión de las máquinas enrolladoras utilizan cañones de aspersión que necesitan una presión relativamente baja (unos 2,5 bar) y son muy útiles para cultivos en líneas juntas, como tomate, patata, forraje, etc. La visita de campo estuvo patrocinada por ITAL-ICID y por AMIS, de Italia.

El viaje de estudio fue organizado y aparado por seis grandes fabricantes de máquinas enrolladoras de Italia: OCMIS, IRTEC, SIME, RM Irrigation; GIAMPI y FERBO / IDROFOGLIA. La ICID agradece esta iniciativa del ITAL-ICID, así como al Dr. Graziano Ghinassi, de dicho Comité, por su trabajo y esfuerzos en la organización de todo el programa.

#### **MXCID (México)**

La nueva dirección postal de MXCID es:

Comité Nacional Mexicano de la Comisión Internacional de Riego y Drenaje (MXCID), Gerente de Distritos y Unidades de Riego, Comisión Nacional del Agua, Insurgentes Sur 2416, 7º Piso, Colonia Copilco El Bajo, Delegación Coyoacán, C.P. 4340 México, D.F., México.-E-mail: [cnm@mxcid.org](mailto:cnm@mxcid.org), [brobles@tlaloc.imta.mx](mailto:brobles@tlaloc.imta.mx), [luis.rendon@cna.gob.mx](mailto:luis.rendon@cna.gob.mx). Tel: +52 53 222407, +52 53 222400 Ext. 6672, Fax: +52 53 222409

El nuevo E-mail del Secretario del Comité, Dr. Benjamín de León Mojarro, es: [benjamin.dleon@gmail.com](mailto:benjamin.dleon@gmail.com) [Fuente: MXCID]

#### **TUCID (Turquía)**

Mr. Haydar Koçaker es el nuevo Presidente del Comité Nacional Turco de Riego y Drenaje (TUCID). Sus señas de contacto son:

Chairman, Turkish National Committee on Irrigation and Drainage (TUCID), DSI Genel Müdürlüğü , İnönü Bolvari, Yüce tepe 06100, Ankara, Turkey. Tel. & Fax:+90 312 425 46 14, E-mail: [haydark@dsi.gov.tr](mailto:haydark@dsi.gov.tr) y [basriyyuksel@gmail.com](mailto:basriyyuksel@gmail.com).

Mr. Haydar Koçaker es también Director General de las Obras Hidráulicas del Estado (DSI), responsable de todos los aprovechamientos de agua de Turquía.

La fraternidad de la ICID da su más calurosa bienvenida a Mr. Koçaker y agradece al anterior Presidente, Prof. Dr. Veysel EROGLU, sus contribuciones a la ICID [Fuente: TUCID]

### ***Instituto McGill de Seguridad Alimentaria Mundial***

El Consejo de Gobierno de la Universidad McGill, en su reunión del 25 de mayo de 2010, aprobó formalmente la creación del Instituto McGii de Seguridad Alimentaria Mundial (*McGill Institute of Global Food Security / Institut de sécurité alimentaire mondiale*), en la Facultad de Ciencias Agronómicas y Medioambientales, Macdonald Campus, en Canadá. El Prof. Chandra Madramootoo, Presidente de la ICID es el Profesor James McGill y Decano de la Facultad de Ciencias Agronómicas y Medioambientales en el Campus Macdonald de la Universidad McGill. El tema de la Seguridad Alimentaria Mundial está en el núcleo de ambas instituciones. [Fuente: Academic Planning Officer, McGill University]

### ***Informe de la 33ª sesión del Consejo de Gobierno de IFAD***

El Vicepresidente Prof. Lucio Ubertini (Italia), representó a la ICID en la reunión anual del Consejo de Gobierno del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (IFAD), celebrada en Roma, Italia, del 11 al 15 de febrero de 2010.

El Honorable Mizengo Peter Pinda, Primer Ministro de la República Unida de Tanzania, presentó en la ceremonia inaugural un mensaje del Presidente de dicha República, Hon. Jakaya Mrisho Kikwete. El Dr. Kanayo Nwance fue elegido, por todos los países miembros, como quinto Presidente del IFAD. Su Excelencia Giorgio Napolitano, Presidente de la República de Italia, ofreció seguidamente su discurso de apertura.

Asimismo, ante los representantes de los 165 Estados Miembros del IFAS, se leyeron mensajes de su Excelencia Ban Kimoon, Secretario General de las Naciones Unidas, del Dr. Jacques Diouf, Director General de la Organización para la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas (FAO) y de Ms. Josette Sheeran, Directora Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentación (WFP).

Un hecho destacable de la reunión de este año fue un Debate Plenario sobre “*De las resoluciones de las cumbres hasta las parcelas de los agricultores: cambio climático, seguridad alimentaria y agricultura de minifundio*”

Simultáneamente se celebraron tres actos paralelos con la participación de académicos, científicos e investigadores que se centraron en la gestión de los recursos naturales, el cambio climático y el papel de la agricultura minifundista y el cultivo familiar. El Prof. Ubertini asistió con gran interés al acto paralelo sobre “El papel de la agricultura de minifundio y el cultivo familiar en Asia y en Latinoamérica y opciones para la cooperación Sur-Sur” [Fuente: Prof. Lucio Ubertini, VP, ICID]

#### **Publicación**

**Locales of Hapiness: Colonial irrigation in The Netherlands East Indies and its remains, 1830-1980  
por Maurits Ertzen**

Sobre el libro: Las políticas europeas coloniales de explotación y desarrollo siempre han estado estrechamente relacionadas con el riego. En este libro, Maurits Ertsen explica cómo los holandeses llevaron a cabo sus esfuerzos en regadío en la más importante de sus colonias, las Indias Orientales, la moderna Indonesia. Las políticas agrarias coloniales, las metas del riego y técnicas aparecen estrechamente ligadas en un denominado régimen tecnológico. Dentro del contexto estructural de este régimen, los ingenieros del riego crearon lo que percibían como locales de felicidad para los agricultores de Java y para la industria azucarera, Aún cuando las realidades agro-políticas en Indonesia y en todo el mundo han cambiado radicalmente después de la Segunda Guerra Mundial, la ingeniería de riego holandesa ha continuado basándose en los criterios de diseño desarrollados en las Indias Orientales Holandesas.

Sobre la autora: Maurits Ertsen imparte clases de riego en el grupo de gestión de recursos hídricos de la Universidad de Tecnología de Delft y también es presidenta del WG-MIS de la ICID.

Contactos: Ir. Maurits Ertsen, E-mail: [m.w.ertsen@tudelft.nl](mailto:m.w.ertsen@tudelft.nl); Pág. Web: [www.wrm.tudelft.nl](http://www.wrm.tudelft.nl).

## 61º IEC y 6ª ARC de la ICID - Actualización

El Comité Nacional Indonesio de la ICID (INACID) organizará el 61º Consejo Ejecutivo Internacional (IEC) y la 6ª Conferencia Regional Asiática (ARC) de la ICID entre los días 10 y 16 de octubre de 2010, en el Centro Turístico y Balneario Sheraton Mustika en la provincia especial Yogyakarta, Indonesia. El tema de la Conferencia es "Mejora de la eficiencia del riego y el drenaje mediante el desarrollo y la gestión participativa del riego en condiciones de minifundio". Los organizadores han confirmado la siguiente información:

**Actos paralelos:** (a) Seminario de "Historia del Riego en Asia Oriental", (b) Taller sobre "Desarrollo sostenible de tierras bajas y marismas"; (c) Taller sobre "Efectos del Cambio Climático en la gestión y el desarrollo del riego y el drenaje"; (d) Taller sobre "Prácticas de ahorro de agua en la Agricultura"; (e) Taller sobre "Lavado de nutrientes de los suelos agrícolas"; y (f) Sesión Especial: India-Indonesia.

**Visitas Técnicas:** (a) Viaje Técnico (I): 13 de octubre, 2010, presa de Merapi Sabo; (b) Viaje Técnico (II), 14 de octubre, 2010: Proyecto SRI; (c) Viaje de Estudios – Seminario de Historia.

**Inscripción:** La Inscripción on-line se puede realizar en < <http://icid2010.org/register> >

**Alojamiento:** Reservas de hotel pueden realizarse en < <http://icid2010.org/accommodation/> >

El Comité Indonesio (INACID) enviará cartas de invitación para obtención de visados. Al boletín final, con detalles sobre inscripción, programa, alojamiento, viajes de estudio, exposición técnica, etc., se puede acceder en < <http://www.icid2010.org> > Para más información pueden dirigirse al Indonesian National Committee of ICID (INACID), 8th floor of the New Building, Directorate General Of Water Resources (DGWR), Ministry of Public Works, Jalan Pattimura No.20/ Perc. No.7, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan, 12067, Indonesia; Tel: +62-21-723-0317, E-mail: [secretariat@icid2010.org](mailto:secretariat@icid2010.org) e [inacid\\_indonesia@yahoo.co.id](mailto:inacid_indonesia@yahoo.co.id). [Fuente: INACID]

## *Call for Papers – International Workshop on "Water Saving Practices in Agriculture"*

El Grupo de Trabajo de Agua y Cultivos (WG-CROP) está organizando un Taller, durante la reunión del 61º Consejo Ejecutivo Internacional (IEC) y la 6ª Conferencia Regional Asiática (ARC), del del 10 al 16 de octubre de 2010, en Yogyakarta, Indonesia, junto con la reunión del Grupo de Trabajo.

El taller se centrará en las demandas y presiones, en rápido aumento, sobre los recursos de agua que, en muchos casos causan desequilibrios entre suministros y demandas. Este creciente desequilibrio ha provocado situaciones de escasez, de competencia, de aumento de la contaminación y otras exigencias medioambientales. El logro de la seguridad alimentaria y la mejora de la calidad de vida, al tiempo que se preserva el medio ambiente, continuará planteando, en las próximas décadas, grandes retos a los científicos, a los tomadores de decisiones y a los técnicos. El riego necesita cantidades de agua relativamente grandes y este elemento es un factor productivo que va siendo cada vez más escaso, por lo que su ahorro en las prácticas agrícolas será significativo e importante. Los subtemas serán los siguientes:

(i) Medidas del agua en el campo para economizarla y mediciones exactas de los factores del balance hídrico; (ii) El papel de las autoridades e instituciones relacionadas con el agua para su ahorro; (iii) Control operativo de los suministros de agua para su ahorro; (iv) Gestión del agua para su ahorro a nivel explotación; (v) Reutilización y uso cíclico para el ahorro de agua; (vi) Soporte informático, modelización y sistemas de apoyo a las decisiones para ahorrar agua; (vii) El papel de la industria en los ahorros de agua; y (viii) Variedades de plantas (selección) para economizar agua.

**Fechas tope:** Resúmenes (1500 palabras), hasta el 01 de julio de 2010; Aceptación de los resúmenes, hasta el 15 de julio de 2010.

Se ruega envíen su “Expresión de Interés” y el Resumen al Dr. Ragab Ragab, Presidente del Taller, con copia a la Oficina Central de la iCD.

**Dirección de contacto:** Dr. Ragab Ragab, Chairman, WG-CROP. Centre for Ecology and Hydrology, Wallingford, Oxon, Ox10 8BB, UK, E-mail: [ragab@ceh.ac.uk](mailto:ragab@ceh.ac.uk). Tel: +44-1491-692303

Página web: Acceda a la web de la Conferencia en <http://www.icid2010.org> para más información sobre éste y otros actos durante el 61º IEC y la 6ª Conferencia Regional Asiática en Yogyakarta, Indonesia.

### Petición de Trabajos

## **21º Congreso Internacional de Riego y Drenaje y 8º Congreso Internacional de Micro-riego, 15-23 de octubre, 2011, en Teherán**

Los Congresos de la ICID se celebran, cada tres años, en alguno de los países miembros. El 21º Congreso de la ICID tendrá lugar en Teherán, Irán, del 15 al 23 de octubre de 2011, siendo su Tema General: “**La productividad del agua hacia la seguridad alimentaria**”

Durante el Congreso se presentarán y discutirán trabajos sobre dos Cuestiones, una Sesión Especial un Simposio y numerosos Talleres. Para las Cuestiones, los autores deben enviar sus trabajos a través de sus Comités Nacionales de la ICID o a través de las Organizaciones Internacionales activas en el campo del riego y el drenaje. Para la Sesión Especial, el Simposio y el Seminario de Historia solamente se puede presentar un trabajo por cada país. Los temas para las **Cuestiones, Sesión Especial, Simposio y Seminario de Historia**, son:

#### **A – CUESTIONES DEL CONGRESO.**

##### **Cuestión 56: Retos de la productividad del agua y del territorio (*Water and Land Productivity Challenges*)**

- 56.1 Productividad del agua y del territorio: Conceptos, Índices y Metas
- 56.2 Innovaciones, tecnologías y mejores prácticas para sostener y/o mejorar la productividad del agua y el terreno.
- 56.3 Productividad de las aguas de baja calidad para su uso en el riego.
- 56.4 La mejora de la productividad del agua para los cultivos en un medio ambiente agotado.
- 56.5 Mejoras de la gestión del riego y el drenaje.

##### **Cuestión 57: La gestión del agua en la agricultura de secano (*Water Management in Rainfed Agriculture*)**

- 57.1 La gestión del drenaje y las inundaciones en la agricultura de secano.
- 57.2 Recogida y conservación del agua
- 57.3 Riego suplementario
- 57.4 Gestión de la explotación de secano

#### **B – 8º Congreso Internacional de Micro-riego:**

Innovaciones en la tecnología y gestión del micro-riego para elevar la productividad de los cultivos y del agua.

#### **C – Sesión Especial:**

Modernización de los métodos de gestión del agua

#### **D – Simposio:**

Cambio Climático, Efectos sobre los recursos de suelo y agua

#### **E – Seminario de Historia:**

Posibilidades de utilizar métodos tradicionales de gestión del agua en sistemas modernos

### **FECHAS LÍMITE PARA PRESENTACIONES**

Comités Nacionales para comunicar a la Oficina Central los nombres de los autores - **01-agosto-2010**

Entrega del “resumen y conclusiones” comprensivo - **01-septiembre-2010**

Comunicación de aceptación del “resumen y conclusiones” - **15-diciembre-2010**

Recepción de los textos completos de los trabajos aceptados – **01-marzo-2011**

Pueden acceder a la página web del 21º Congreso de la ICID en <http://www.icid2011.org> para más información sobre el alcance de los temas y subtemas, envío y selección de trabajos, normas para la preparación de los trabajos y formulario

para los autores, etc. Dirección de contacto: The Executive Secretary, International Commission on Irrigation and Drainage (ICID), 48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110 021, India. Tel: +91 11 26115679, +91 11 26116837, +01 11 24679532, Fax: +91 11 26115962. E-mail [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org) y sitio web: < <http://icid.org> >

**INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE**

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India – Tels: +91-11-611 5679, +91-11- 611 6837, +91-11-467 9532;

Fax: +91-11-611 5962 - E.mail: [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org); Página Web: <http://www.icid.org>

**Editor: Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director; DTP : K.D. Tanwar, Central Office**

★

*Versión española:* Dr. J. A. Ortiz – Secretario Ejecutivo, Comité Nacional Español de Riegos y Drenajes (CERYD)